



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункты 9 и 130 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2012–2013 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится подробная информация о бюджетных потребностях с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и возобновленной организационной сессиях 2012 года, а также на основной сессии 2012 года. Дополнительные сметные потребности на период 2012–2013 годов, возникающие в связи с принятием этих резолюций и решений, составляют 1 093 800 долл. США, из которых 107 500 долл. США могут быть покрыты за счет ресурсов, утвержденных на период 2012–2013 годов. Остающиеся потребности в размере 986 300 долл. США на период 2012–2013 годов будут покрываться в порядке, установленном Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211. Потребности в размере 405 400 долл. США на 2014 год будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с целью проинформировать Генеральную Ассамблею о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года.

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он санкционировал проведение соответствующими функциональными комиссиями, постоянными комитетами или экспертными органами дополнительных мероприятий, в том числе совещаний, ассигнования на которые не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и которые отразятся на объеме сметных расходов по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов¹. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам.

3. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета, принятых на его основной сессии 1999 года (A/54/7/Add.2), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил включать в будущие доклады по этому вопросу смету дополнительных потребностей с указанием всех расходов на конференционное обслуживание и не связанные с обслуживанием заседаний виды деятельности. Во исполнение этой просьбы в нижеследующем тексте дается разъяснение дополнительных потребностей в ресурсах, которые возникнут в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом в 2012 году, в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и сметных потребностей по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, а в приложении к настоящему докладу приводится сводная информация об этих потребностях.

4. В ходе своей основной сессии 2012 года Совет не смог рассмотреть ряд пунктов повестки дня и оставил их для дальнейшего рассмотрения, которое предположительно состоится в ходе его возобновленной основной сессии, которая пройдет до конца 2012 года. Если какие-либо из проектов резолюций или решений, которые будут приняты по итогам рассмотрения этих пунктов, повлекут за собой последствия для бюджета по программам, смета, пересмотренная с учетом соответствующих резолюций или решений, в надлежащем случае и при необходимости будет выпущена в качестве добавления к настоящему докладу.

¹ Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов содержится в документе A/66/6 (введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–36 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях. Предлагаемый бюджет по программе на двухгодичный период 2014–2015 годов будет содержаться в документе A/68/6 (введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–36 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях.

II. Дополнительные потребности в ресурсах и изменения в программе работы, вытекающие из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом

A. Резолюция 2012/21: Специальная консультативная группа по Гаити

5. В пунктах 6, 7 и 9 своей резолюции 2012/21 Экономический и Социальный Совет:

а) постановил продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Совета 2013 года;

б) выразил признательность Генеральному секретарю за оказание им поддержки Консультативной группе и попросил его продолжать оказывать Группе надлежащее содействие в ее работе в рамках имеющихся ресурсов;

в) просил Консультативную группу представить Совету для рассмотрения на его основной сессии 2013 года доклад о ее деятельности, включающий в себя, сообразно обстоятельствам, рекомендации.

6. Совет был проинформирован о том, что поддержка, которую предполагалось предоставить Специальной консультативной группе в связи с принятием резолюции 2012/21, будет выражаться в покрытии расходов на поездки, выплате суточных и оплате стационарных расходов шести членов Группы (от Багамских Островов, Бенина, Гаити, Перу, Сальвадора и Тринидада и Тобаго) и двух сотрудников Департамента по экономическим и социальным вопросам для проведения консультаций с бреттон-вудскими учреждениями в 2013 году и поездки на Гаити в апреле того же года. Потребуется также организовать надлежащее обслуживание заседаний на Гаити. Кроме того, ожидается, что другие члены Консультативной группы будут оплачивать расходы на поездки самостоятельно.

7. Также было отмечено, что в докладе Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года (A/66/510), Генеральной Ассамблее была представлена информация о том, что в связи с положениями решения Совета 2011/268 сметные расходы Консультативной группы в 2012 году в размере порядка 21 900 долл. США будут покрыты за счет ресурсов, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Ожидалось, что Консультативная группа отправится на Гаити в апреле 2012 года. В действительности эта поездка состоялась в мае 2012 года при общем объеме затрат в 13 119 долл. США, что отражает уровень поддержки, оказанной Консультативной группе на сегодняшний день.

8. Сметный объем потребностей в связи с поездками для проведения консультаций на Гаити и в Вашингтоне, О.К., в 2013 году составляет 17 500 долл. США, ассигнования для покрытия которых в бюджете по программам на 2012–2013 годы не предусмотрены. Соответствующие ассигнования потребуются для а) оплаты транспортных и стационарных расходов членов Консультативной

группы и выплаты им суточных в связи с поездками на Гаити и в Вашингтон, О.К. (15 500 долл. США) и b) покрытия расходов на обслуживание заседаний на Гаити (2000 долл. США).

9. Предполагалось, что потребности в объеме 17 500 долл. США в связи с поездками на Гаити и в Вашингтон, О.К., в 2013 году и организацией необходимого обслуживания заседаний будут покрыты за счет ассигнований, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на 2012–2013 годы.

10. С учетом того, что фактические потребности в финансировании работы Консультативной группы в 2012 году составили 13 119 долл. США, и того, что в 2013 году Группа совершит поездки на Гаити и в Вашингтон, О.К., ожидалось, что расходы в объеме 17 500 долл. США будут покрыты за счет ассигнований, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на 2012–2013 годы. Учитывая сказанное, дополнительные ассигнования в связи с принятием указанной резолюции не испрашиваются.

11. В связи с положениями пункта 7 резолюции внимание Совета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и на последующие резолюции, последней из которых является резолюция 66/246, в которых Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

В. Резолюция 2012/32: Доклад Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии

12. В пунктах 3 и 6 своей резолюции 2012/32 Экономический и Социальный Совет:

a) одобрил рекомендацию Комитета по политике в области развития о том, чтобы при наличии согласия со стороны правительства Южного Судана следует включить Южный Судан в перечень наименее развитых стран, и предложил Генеральной Ассамблее принять эту рекомендацию к сведению;

b) одобрил рекомендацию Комитета о том, чтобы исключить Вануату из перечня наименее развитых стран, и рекомендовал Генеральной Ассамблее принять эту рекомендацию к сведению;

c) принял к сведению рекомендацию Комитета о том, чтобы исключить Тувалу из перечня наименее развитых стран, и постановил рассмотреть этот вопрос на своей основной сессии 2013 года, что даст Совету возможность в полной мере учесть особые трудности, с которыми сталкивается Тувалу;

d) напомнил о том, что в 2009 году он одобрил и на своих последующих сессиях подтверждал рекомендацию Комитета о том, чтобы исключить Экваториальную Гвинею из перечня наименее развитых стран, и настоятельно призвал Генеральную Ассамблею принять эту рекомендацию к сведению.

13. Совет был проинформирован о том, что в результате принятия резолюции 2012/32 по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и ко-

ординация» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов возникнут дополнительные потребности в размере до 90 000 долл. США в связи с покрытием расходов на поездку до пяти представителей Южного Судана для присутствия на сессии Генеральной Ассамблеи. Будет сделано все возможное для удовлетворения дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов и включения информации об этом во второй доклад об исполнении бюджета на 2012–2013 годы. Учитывая сказанное, дополнительные ассигнования в связи с принятием резолюции 2012/32 не испрашиваются.

С. Резолюция 2012/29: Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок шестой и сорок седьмой сессий

14. В пункте 1 резолюции 2012/29 Экономический и Социальный Совет постановил утвердить в качестве временной меры и без ущерба для осуществления в Генеральной Ассамблее межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, продление второй ежегодной сессии 2013 года Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на одну неделю и его первой ежегодной сессии 2014 года на одну неделю для предоставления в общей сложности двух недель дополнительного времени для проведения заседаний, которое должно быть использовано для рассмотрения докладов государств — участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в целях уменьшения существующих задержек с рассмотрением этих докладов, и постановляет также утвердить участие до 10 членов Комитета в обоих предсессионных заседаниях рабочей группы в 2013 году для подготовки к рассмотрению дополнительных докладов.

15. Совету было предоставлено следующее заявление о последствиях для бюджета по программам (E/2012/L.31).

16. В бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов были предусмотрены ассигнования на покрытие путевых расходов и выплату суточных в отношении 18 членов Комитета, которые должны принять участие в двух ежегодных регулярных сессиях продолжительностью 15 рабочих дней каждая, и — после каждой сессии — на покрытие расходов, связанных с участием 5 членов в пятидневном предсессионном заседании рабочей группы, а также на оплату основных, конференционных и вспомогательных услуг, предоставляемых Комитету и предсессионной рабочей группе.

17. Предоставление дополнительных ресурсов, испрашиваемых в резолюции 2012/29, позволило бы Комитету рассмотреть большее число докладов. В настоящее время Комитету необходимо рассмотреть примерно 45 докладов. При нынешнем уровне секретариатской поддержки Комитет на двух своих сессиях рассматривает примерно 10 докладов в год. Ежегодно на рассмотрение Комитета поступает в среднем 18 новых докладов. Таким образом, число нерассмотренных Комитетом докладов не уменьшается. Между получением доклада и его рассмотрением Комитетом проходит в среднем четыре года. Дополнительное время для проведения заседаний и соответствующие дополнительные ресурсы, испрашиваемые в проекте резолюции, позволили бы Комитету рассматривать дополнительно примерно шесть докладов в год.

18. По статье «Временный персонал общего назначения» потребуются дополнительные ресурсы для финансирования одной должности уровня С-3 в течение шести месяцев, включая четыре месяца в 2013 году и два месяца в 2014 году. Занимающий эту должность сотрудник будет вести исследовательско-аналитическую работу, оказывать Комитету помощь в подготовке списков вопросов и заключительных замечаний с учетом практики Комитета и других международных и региональных органов, оказывать помощь докладчику Комитета, дорабатывать, при необходимости, окончательный вариант текста, осуществлять необходимый контроль и обеспечивать обслуживание заседаний в ходе соответствующей сессии Комитета.

19. В течение двухгодичного периода возникнут также дополнительные потребности в документации в объеме примерно 760 дополнительных страниц предсессионной документации и 90 страниц сессионной документации на рабочих языках Комитета и 90 страниц послесессионной документации на официальных языках Комитета в связи с двумя сессиями, которые состоятся в 2013 и 2014 годах.

20. Увеличение числа заседаний не будет сопряжено с дополнительными путевыми расходами в дальнейшем; однако потребуются предусмотреть дополнительные средства на выплату суточных 18 членам Комитета в течение дополнительной недели работы. Кроме того, потребуются выплатить суточные пяти дополнительным членам предсессионной рабочей группы, которая в настоящее время насчитывает пять человек.

Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

21. Согласно оценкам, возникнут дополнительные потребности в конференционном обслуживании в объеме 1 122 300 долл. США, включая 1 116 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 5800 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», из которых: а) сумму в размере 817 000 долл. США на 2013 год, включая 814 100 долл. США по разделу 2 и 2900 долл. США по разделу 29Е, потребуются предусмотреть в бюджете по программам на 2012–2013 годы; и б) сумму в размере 305 300 долл. США на 2014 год, включая 302 400 долл. США по разделу 2 и 2900 долл. США по разделу 29Е, потребуются предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на 2014–2015 годы.

Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

22. По имеющимся оценкам, по статье временного персонала общего назначения потребуются ассигнования для оплаты услуг сотрудника уровня С-3 в объеме шести человеко-месяцев из расчета 61 500 долл. США на 2013 год и 30 800 долл. США на 2014 год. Сумма в 61 500 долл. США, равняющаяся четырем человеко-месяцам, потребуются по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на 2012–2013 годы, а остальная сумма в 30 800 долл. США из расчета на два месяца будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

23. Дополнительная сумма в 69 300 долл. США в год потребуются для оплаты суточных 18 членам Комитета за дополнительную неделю в сессию. Будет также необходима сумма в 38 500 долл. США для оплаты суточных пяти дополни-

тельным членам в связи с их участием в обоих предсессионных заседаниях рабочей группы в 2013 году. Таким образом, по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на 2012–2013 годы потребуется сумма в 107 800 долл. США, а ассигнования на 2014 год в размере 69 300 долл. США будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

24. Помимо этого, по разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в 8700 долл. США из расчета 5800 долл. США на 2013 год и 2900 долл. США на 2014 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

25. В итоге совокупный объем дополнительных потребностей в связи с выполнением дополнительного объема работы по рассмотрению 12 нерассмотренных докладов составит 1 391 700 долл. США в разбивке, показанной в таблице 1 ниже. Сумма в 986 300 долл. США на 2013 год потребуется по бюджету по программам на 2012–2013 годы, а сумма в 405 400 долл. США для покрытия потребностей на 2014 год будет рассмотрена в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

Таблица 1
Дополнительные потребности на 2013 и 2014 годы

(В долл. США)

	2013 год	2014 год	Итого
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Устный перевод	58 300	58 300	116 600
Обработка документации	755 800	244 100	999 900
Итого	814 100	302 400	1 116 500
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения (сотрудник на должности уровня С-3 на 6 месяцев)	61 500	30 800	92 300
Суточные для 18 членов из расчета на каждую дополнительную неделю в сессию	69 300	69 300	138 600
Суточные для 5 дополнительных членов в связи с проведением предсессионных заседаний продолжительностью в одну неделю дважды в 2013 году	38 500	–	38 500
Итого	169 300	100 100	269 400
Раздел 29Е «Административное обслуживание, Женева»			
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 900	2 900	5 800
Итого	2 900	2 900	5 800
Всего	986 300	405 400	1 391 700

26. Никаких ассигнований для финансирования вышеуказанных дополнительных потребностей в ресурсах в размере 986 300 долл. США на 2013 год в бюджете по программам на 2012–2013 годы не предусмотрено, и не предполагается, что такие потребности могут быть удовлетворены за счет ресурсов бюджета по программам на этот двухгодичный период.

27. В итоге по бюджету по программам на 2012–2013 годы возникнут дополнительные потребности в ресурсах на общую сумму в 986 300 долл. США, включая 814 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 169 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 2900 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева». Сумма в 405 400 долл. США на 2014 год будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

28. По разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуется также дополнительная сумма в размере 8700 долл. США, включая 5800 долл. США на 2013 год и 2900 долл. США на 2014 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

III. Общий объем потребностей

29. В связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов возникнут дополнительные потребности в объеме 1 093 800 долл. США (см. таблицу 2 и приложение к настоящему докладу), из которых 107 500 долл. США будут покрыты за счет утвержденных по соответствующим разделам ассигнований на 2012–2013 годы. Таким образом, в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюций, рекомендованных Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года, по бюджету по программам на 2012–2013 годы возникнут дополнительные потребности в размере 986 300 долл. США. Дополнительные потребности в размере 405 400 долл. США на 2014 год будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

30. На данном этапе не представляется возможным определить связанные с резолюцией 2012/29 мероприятия по разделам 2, 24 и 29Е бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 986 300 долл. США.

Таблица 2
**Дополнительные потребности в ресурсах по бюджетам по программам
 на двухгодичные периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов**

(В долл. США)

	2012–2013 годы		2014–2015 годы	
	Общий объем потребностей	Потребности, покрываемые за счет имеющихся ресурсов	Дополнительные потребности	Дополнительные потребности
Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация	90 000	90 000	–	–
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	814 100	–	814 100	302 400
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	17 500	17 500	–	–
Раздел 24. Права человека	169 300	–	169 300	100 100
Раздел 29Е. Административное обслуживание, Женева	2 900	–	2 900	2 900
Всего	1 093 800	107 500	986 300	405 400

31. По разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуется также дополнительная сумма в размере 8700 долл. США, включая 5800 долл. США на 2013 год и 2900 долл. США на 2014 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

IV. Резервный фонд

32. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в соответствующем бюджете по программам. В соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 9 приложения I к резолюции 41/213, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, финансирование соответствующих мероприятий может осуществляться только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

33. Как указано в разделе III выше, помимо ресурсов, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, потребуются чистые дополнительные ассигнования в объеме 986 300 долл. США. Эти ассигнования будут покрыты за счет резервного фонда, в связи с чем потребуется увеличить сумму ассигнований на период 2012–2013 годов.

V. Рекомендации

34. Что касается сводных потребностей в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года, то чистые дополнительные потребности по бюджету по программам на 2012–2013 годы в размере 986 300 долл. США возникнут только в связи с резолюцией 2012/29, в том числе а) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (814 100 долл. США), б) по разделу 24 «Права человека» (169 300 долл. США) и с) по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» (2900 долл. США).

35. Поскольку по разделам 2, 24 и 29Е бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов ассигнования для покрытия этих дополнительных потребностей не предусмотрены, испрашиваются чистые дополнительные ассигнования в объеме 986 300 долл. США сверх объема ресурсов в бюджете по программам на 2012–2013 годы. Эти ассигнования будут покрываться за счет резервного фонда на 2012–2013 годы.

36. Генеральная Ассамблея, возможно, также пожелает принять к сведению, что объем дополнительных потребностей на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 405 400 долл. США, в том числе а) 302 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», б) 100 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и с) 2900 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», и что эти потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

Приложение

Сводная информация о дополнительных потребностях в ресурсах в связи с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его организационной и основной сессиях 2012 года

(В долл. США)

		Раздел бюджета	Общий объем потребностей	Потребности на 2012–2013 годы, покрываемые за счет имеющихся ресурсов	Дополнительные потребности на 2012–2013 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы
Резолюции Экономического и Социального Совета						
2012/21	Специальная консультативная группа по Гаити.	9	17 500	17 500	–	–
2012/29	Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок шестой и сорок седьмой сессий	2	1 116 500	–	814 100	302 400
		24	269 400	–	169 300	100 100
		29E	5 800	–	2 900	2 900
Итого в связи с резолюцией 2012/29			1 391 700	–	986 300	405 400
2012/32	Доклад Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии	1	90 000	90 000	–	–
Всего			1 499 200	107 500	986 300	405 400